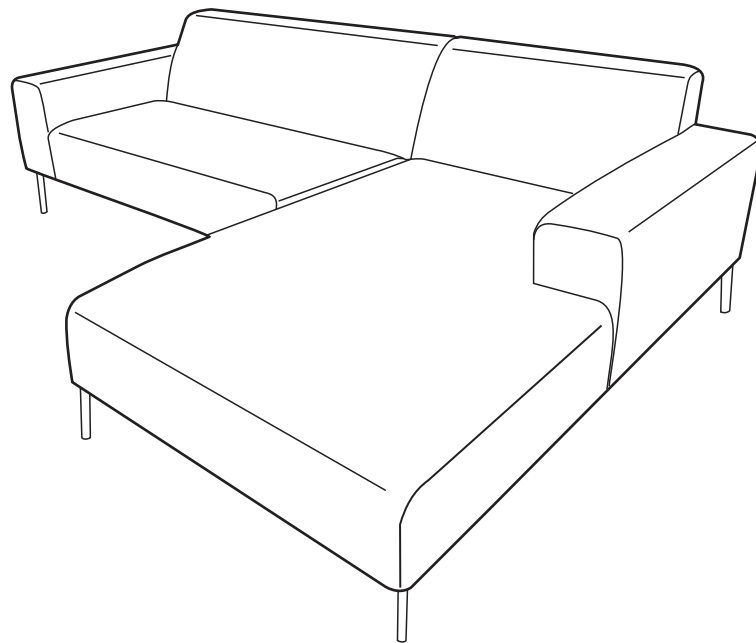

Wichtig:
Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen/
Montageanleitung für
späteres Nachlesen
aufbewahren

Important:
Lisez attentivement/
conserver les instruc-
tions d'installation
pour référence future
avant utilisation

Importante:
lettura/conservare
Istruzioni per l'installa-
zione per riferimento
futuro accuratamente
prima dell'uso

Important:
Read carefully before
assembling/keep and
store Instruction for
reference

DERVIS





Warnhinweise

Bestimmungsgemässer Gebrauch:

Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Möbel nur Ihrem Zweck gemäss verwendet werden. Für eine dauerhafte Funktionsfähigkeit, ist eine sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege sehr wichtig.

Mises en garde

Utilisation conforme:

Veuillez vous assurer que vos meubles sont utilisés uniquement pour leur usage prévu. Un entretien régulier et une utilisation conforme sont essentiels pour assurer un fonctionnement durable.

Avvertenze

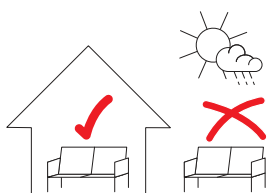
Utilizzo per lo scopo previsto:

assicuratevi che i vostri mobili siano utilizzati solo per lo scopo per cui sono stati realizzati. Per garantire il loro funzionamento nel tempo è importante utilizzarli correttamente e sottoporli regolarmente a cure manutentive.

Warning notice

Intended use:

Please make sure that you only use your furniture for the purpose it was designed for. Correct use and regular maintenance are essential for ensuring your furniture remains in working order for the long-term.



Anwendung:

Das von Ihnen erworbene Sitzmöbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es ist nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich geeignet.

Usage:

Le siège que vous avez acheté convient pour l'habitat privé en général. Il ne convient pas pour l'extérieur, les milieux humides ou le domaine commercial.

Impiego:

la seduta acquistata è adatta per essere utilizzata in generale, in ambito domestico. Non è adatta per gli esterni, per l'esposizione alla pioggia o per ambienti commerciali.

Area of use:

The seating furniture you have purchased is suitable for general private living quarters. It is not suitable for areas that are wet, outside or used for commercial purposes.



Benutzung:

Das Sitzen auf Arm-/Rückenlehnen ist nicht gestattet. Das Stehen auf Sitzmöbeln ist nicht gestattet, es ist kein Ersatz für Tritte oder Leitern.

Utilisation:

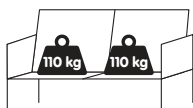
Il n'est pas permis de s'asseoir sur les accoudoirs ou le dossier. Il n'est pas permis de grimper sur des sièges, ce ne sont pas des substituts aux escaliers ou échelles.

Utilizzo:

non è consentito sedersi sui braccioli o sullo schienale. Non è consentito stare in piedi sulla seduta, non sostituisce un gradino o una scala.

Use:

You must not sit on the armrests or the backrest. Standing on the seat is not permitted, the chair is not a substitute for steps or ladders.



Max. Belastung:

Je Sitzplatz 110 kg.

Charge max.:

110 kg par assise.

Carico max.:

per ogni seduta 110 kg.

Max. load:

Per seat 110 kg.

**Warnhinweise****Mises en garde****Avvertenze****Warning notice****WARNUNG
Verschluck- und
Erstickungsgefahr:**

Kleinteile und Verpackungsmaterial können verschluckt werden.

**AVERTISSEMENT
Risque d'ingestion et
d'étouffement:**

Les petites pièces et le matériel d'emballage peuvent être avalés.

**AVVERTENZA
Pericolo di ingestione
e soffocamento:**

piccole parti e materiale di imballaggio possono essere ingerite.

**WARNING
Risk of swallowing
and choking:**

Small parts and packaging material may be swallowed.



WARNUNG! Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen; Erstickungsgefahr!

AVERTISSEMENT! Les sacs et films ne sont pas des jouets! Veuillez les tenir hors de portée des bébés et jeunes enfants! Ne pas mettre sur la tête, risque d'étouffement!

AVVERTENZA! Sacchetti e pellicole non sono un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli! Non metterli in testa, pericolo di soffocamento!

WARNING! Bags and film coverings are not toys! Please keep away from babies and small children! Do not put them over your head, risk of suffocation!

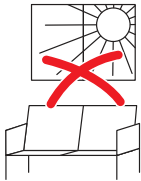
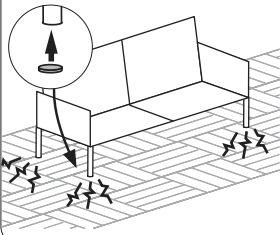
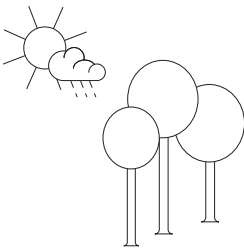


**VORSICHT,
Verletzungsgefahr:**
Kleinkinder dürfen sich nicht im Montage-Bereich aufhalten und an Möbeln hochziehen oder hinaufklettern.

**PRÉCAUTION,
risque de blessures:**
Les jeunes enfants ne peuvent pas se tenir dans la zone de montage ni tirer ou grimper sur des meubles.

**PRECAUZIONE,
pericolo di lesioni:**
tenere i bambini lontano dal luogo di montaggio e evitare che si appendano o arrampichino sul mobile.

**PRECAUTION,
risk of injury:**
Small children must keep away from the assembly area. They must refrain from climbing up on the furniture.

1.	Allgemeine Hinweise	Remarques générales	Avvertenze generali	General information
	ACHTUNG Direkte Sonneneinstrahlung: Führt zu Farbveränderungen.	ATTENTION Exposition directe au soleil: Provoque des décolorations.	ATTENZIONE Irraggiamento diretto del sole: ne modifica il colore.	ATTENTION Direct sunlight: results in discolouration.
	Schutzgleiter: Mit Schutzgleitern (z.B. aus Filz), lassen sich Schäden auf kratzempfindlichen Böden (z.B. Parkett) vermeiden.	Patins: Les patins (p.ex. en feutre) permettent d'éviter d'endommager les sols sensibles aux rayures (p.ex. parquet).	Scivolante protettivo: grazie agli scivolanti protettivi (ad es. feltro) si evita di danneggiare pavimenti sensibili ai graffi (ad es. parquet).	Protective covers: Protective covers, e.g. felt pads, prevent damage to floors that are easily scratched (e.g. parquet).
	ACHTUNG, Temperatur: Nie heiße oder sehr kalte Objekte direkt auf die Oberfläche stellen. Geeigneten Schutz verwenden, z.B. Untersteller.	ATTENTION, température: Ne jamais poser des objets chauds ou très froids directement sur la surface. Utiliser une protection appropriée, p.ex. sous-plat.	ATTENZIONE, temperatura: non appoggiare mai oggetti caldi o molto freddi direttamente sulla superficie. Utilizzare una protezione adatta, ad es. un sotto piatto.	ATTENTION, temperature: Do not place hot or cold objects directly on the surface. Use the appropriate protection, e.g. saucer.
	Holzprodukte: Holz ist ein natürlicher Rohstoff. Jeder Baum ist abhängig vom Standort verschiedensten Einflüssen, wie Klima etc., ausgesetzt. Durch diese Einflüsse wird das Erscheinungsbild (Farbe, Äste, Maserung etc.) des Holzes massgeblich beeinflusst. Abhängig von der Luftfeuchtigkeit und Temperatur, hat Holz die Eigenschaft, sich auszudehnen und kleiner zu werden. Dies kann zu Rissen führen. Veränderungen und Naturmerkmale sind natürlich und dadurch ist jedes Massivholzmöbelstück ein Unikat.	Produits en bois: Le bois est une matière naturelle. Chaque arbre est exposé à diverses influences, comme le climat etc., en fonction de son lieu de plantation. L'aspect du bois (teinte, nœuds, grain etc.) est fortement conditionné par ces influences. Le bois a la propriété de se dilater ou de se rétracter en fonction de l'humidité et de la température. Cela peut provoquer des fissures. Ces caractéristiques naturelles et les changements sont normaux, ce qui fait de chaque meuble en bois une pièce unique.	Prodotti di legno: il legno è una materia prima naturale. Ogni albero, a seconda del luogo in cui cresce, è esposto a diverse influenze come il clima, ecc. Grazie a questi agenti, l'aspetto (colore, rami, venatura, ecc.) del legno viene fortemente influenzato. A seconda dell'umidità dell'aria e della temperatura, il legno ha la capacità di espandersi e ritirarsi. Questo può portare alla formazione di crepe. La trasformazione e le caratteristiche sono naturali e, pertanto, ogni mobile di legno massiccio è unico nel suo genere.	Wooden products: Wood is a natural raw material. Each tree is subjected to a whole variety of influences, e.g. the climate, depending on its location. These influences are decisive in creating the way the wood ultimately looks (colour, knots, grain, etc.). Depending on the humidity and temperature, wood is capable of expanding and contracting. As a result cracks may form. Changes and natural characteristics are natural, so each piece of solid wood furniture completely unique.

2.

**Allgemeine
Hinweise**

**Remarques
générales**

**Avvertenze
generalì**

**General
information**



**ACHTUNG
Leder/Stoff:**

Schützen Sie das Leder/den Stoff vor scharfen Gegenständen (Schlüssel, Gurtschnallen, etc.).

**ATTENTION
Cuir/tissu:**

Protégez le cuir/tissu des objets coupants (clés, boucles de ceinture etc.)

**ATTENZIONE
Pelle/tessuto:**

proteggere la pelle/il tessuto da oggetti taglienti (chiavi, fibbie, ecc.)

**ATTENTION
Leather/fabric:**

Protect the leather/fabric against sharp objects (e.g. keys, belt buckles, etc.).

ACHTUNG Jeans:

Jeans-Produkte können auf hellen Überzügen zu Verfärbungen führen.

ATTENTION jeans:

les tissus en jean peuvent altérer la couleur des revêtements clairs.

ATTENZIONE jeans:

sui rivestimenti chiari il tessuto jeans può causare un'alterazione del colore.

CAUTION Jeans:

Jeans products can discolour light cover fabrics.

Unikat:

Dieses Produkt wurde von Hand hergestellt und jedes Stück ist einzigartig.

Pièce unique:

Ce produit a été réalisé à la main et chaque pièce est unique.

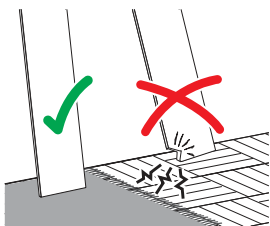
Esemplare unico:

questo prodotto è stato realizzato a mano e ogni esemplare è un pezzo unico.

Unique:

This product has been made by hand and therefore each piece is unique.

3.

**Montage-
hinweise****Instructions de
montage****Istruzioni di
montaggio****Assembly
information****Montageschäden:**

Vermeiden Sie, indem Sie einen sauberen und weichen Untergrund verwenden (z.B. Teppich). Teile beim Auspacken oder während der Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Darauf achten, dass grössere Teile nicht kippen können.

**Dommages au
montage:**

Évitez les dommages en utilisant un fond propre et doux (p.ex. tapis). Lors du déballage et montage, posez/placez les éléments uniquement sur un fond doux. Assurez-vous que les grands éléments ne peuvent pas basculer.

**Danni in fase di
montaggio:**

evitare di causare danni utilizzando una base pulita e morbida (ad es. tappeto). Nella fase di disimballaggio e durante il montaggio, appoggiare i pezzi esclusivamente su una base morbida. Fare attenzione che i pezzi più grandi non si ribaltino.

**Damages during
assembly:**

These can be avoided if you use a clean soft surface (e.g. carpet). Only place parts on a soft surface when unpacking or during the assembly. Make sure that larger parts can not tip over.

**Personen:**

Für die Montage erforderliche Anzahl Personen.

Personnes:

Nombre de personnes nécessaires au montage.

Persone:

numero di persone necessarie per il montaggio.

People:

Number of people required for the assembly.

**Montagerichtzeit:**

Ungefähre Zeit in Stunden.

**Durée indicative du
montage:**

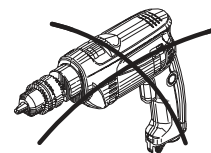
Durée approximative en heures.

Tempo di montaggio:

tempo in ore approssimativo.

Assembly time:

Approximate time in hours.

Benötigtes Werkzeug:**Outils nécessaires:****Attrezzi necessari:****Tools required:**

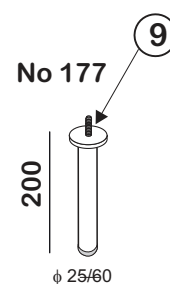
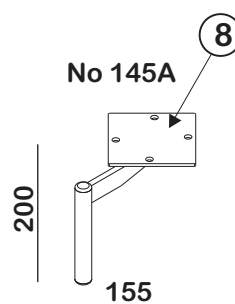
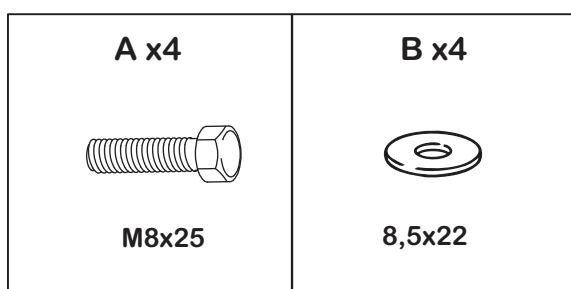
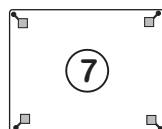
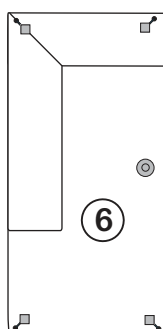
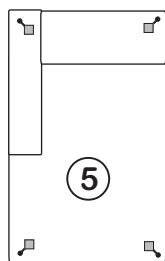
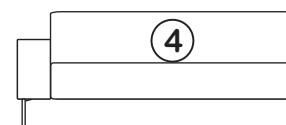
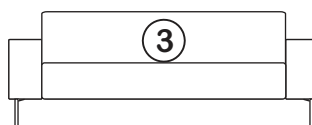
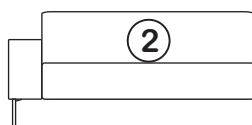
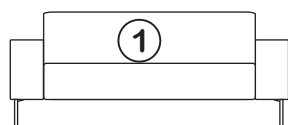
**Montage-
hinweise**

**Instructions de
montage**

**Istruzioni di
montaggio**

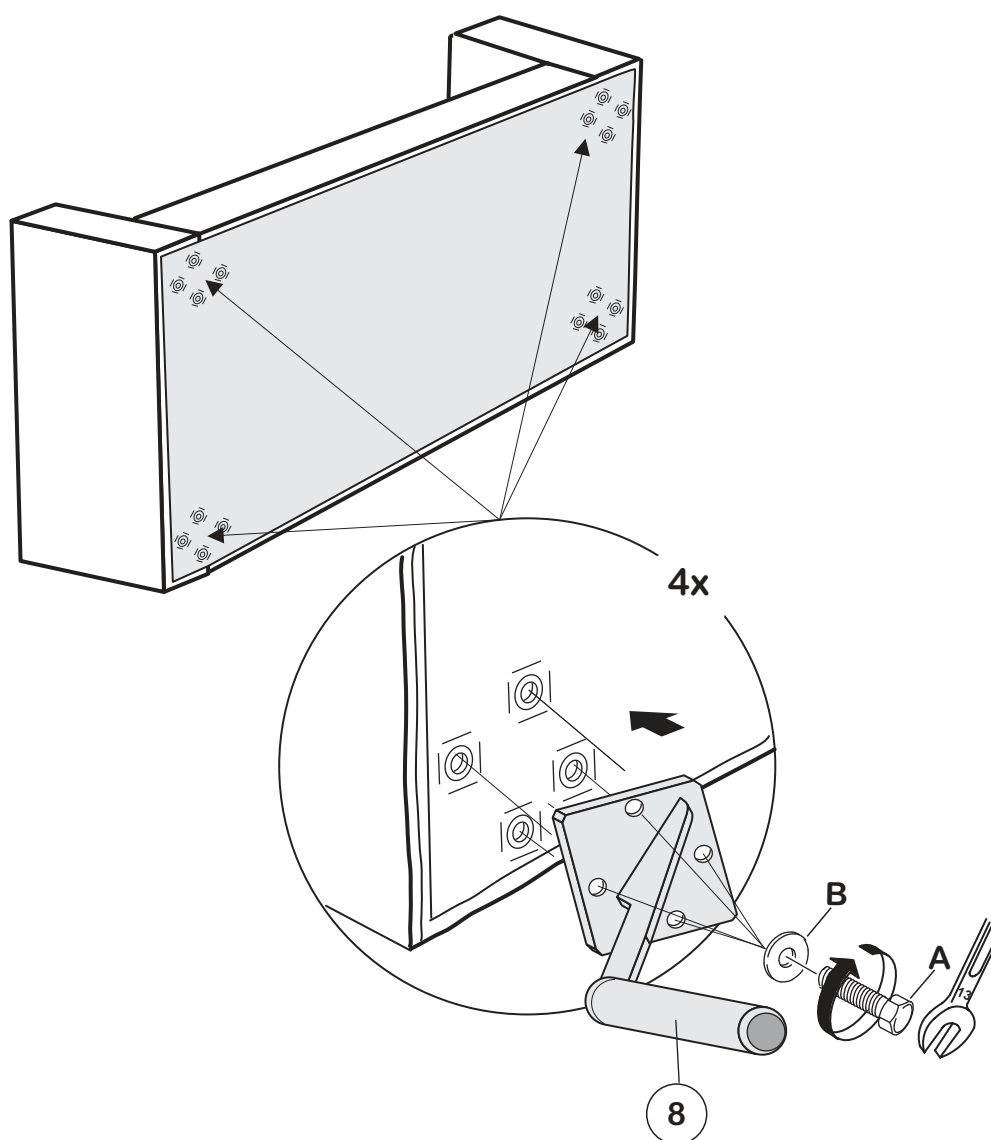
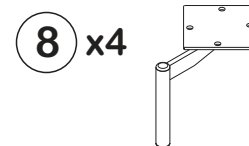
**Assembly
information**

			✓
1	1	1840x930x770	
2	1	1620x930x770	
3	1	2050x930x770	
4	1	1830x930x770	
5	1	1020x1680x770	
6	1	1020x2200x770	
7	1	1030x820x430	
8	1	200x155	
9	1	200x60/25	

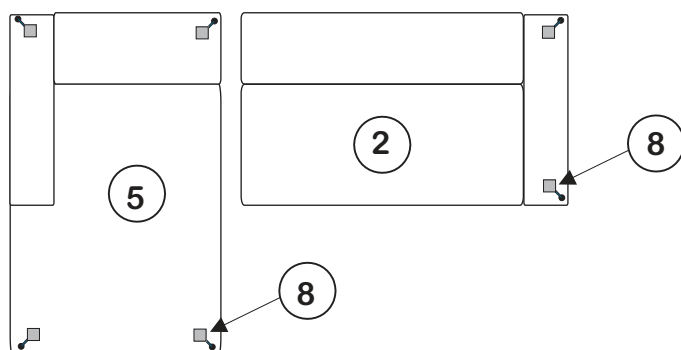
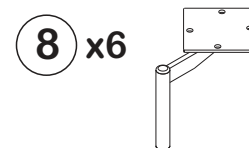
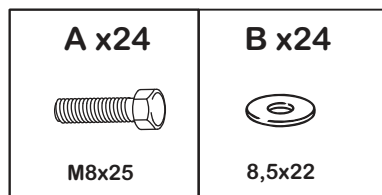


1

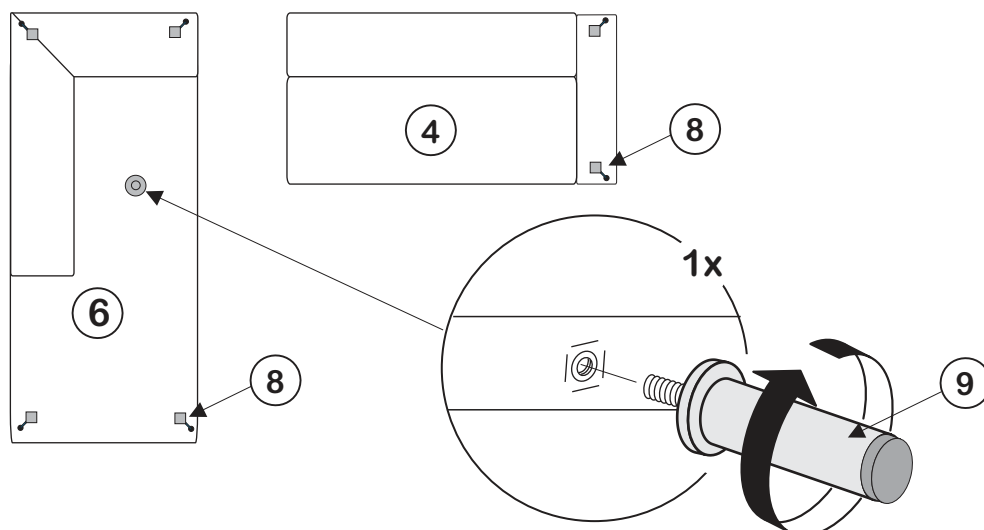
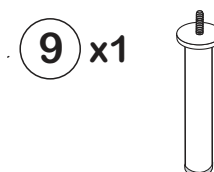
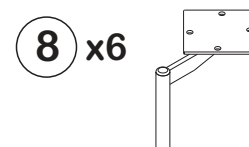
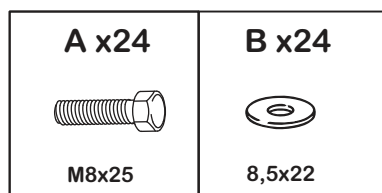
A x16	B x16
	
M8x25	8,5x22



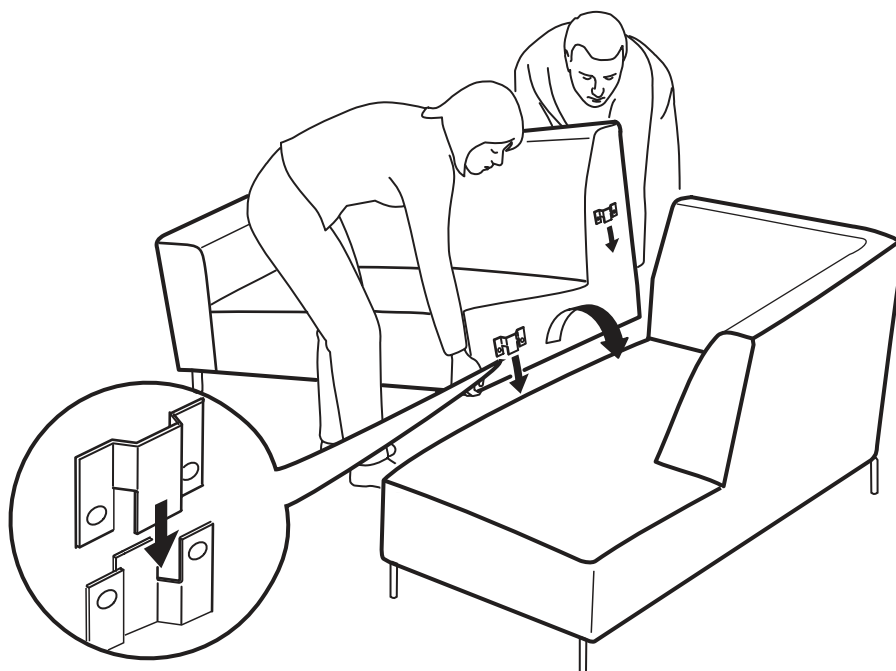
2



3



4



Wir möchten Sie daraufmerksam machen, dass Bezüge mit Flor eine besondere Eigenschaft hinsichtlich ihrer Farbwirkung haben. Der Flor bezieht sich auf die Fasern, die auf der Oberfläche des Stoffes stehen und ihm eine samtige Textur verleihen. Diese Fasern reflektieren das Licht auf unterschiedliche Weise, je nach Betrachtungswinkel und Lichteinfall, was zu einer variierenden Farbwahrnehmung führen kann. Das bedeutet, dass derselbe Bezug je nach Tageszeit, Lichtquelle oder Ihrer Position im Raum unterschiedlich aussehen kann.

Diese natürliche Variation ist ein charakteristisches Merkmal von Materialien mit Flor und trägt zu ihrer einzigartigen Optik bei. Wir empfehlen Ihnen, diese Eigenschaft bei der Auswahl Ihrer Produkte zu berücksichtigen. Seien Sie sich bewusst, dass diese Farbvariationen Teil des Designs sind und den ästhetischen Wert des Produkts erhöhen. Sollten Sie Fragen zu dieser Eigenschaft haben, steht unser Kundenservice Ihnen gerne zur Verfügung.

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que les revêtements en velours ont une caractéristique particulière en ce qui concerne leur effet coloré. Le velours fait référence aux fibres qui se trouvent à la surface du tissu et lui confèrent une texture douce. Ces fibres réfléchissent la lumière de différentes manières, selon l'angle de vue et l'incidence de la lumière, ce qui peut entraîner une perception variable des couleurs. Cela signifie que le même revêtement peut apparaître différemment selon l'heure de la journée, la source de lumière ou votre position dans la pièce.

Cette variation naturelle est une caractéristique des matériaux en velours et contribue à leur esthétique unique. Nous vous recommandons de prendre en compte cette caractéristique lors du choix de vos produits. Soyez conscient que ces variations de couleur font partie du design et augmentent la valeur esthétique du produit. Si vous avez des questions concernant cette caractéristique, notre service client est à votre disposition.

Desideriamo attirare la vostra attenzione sul fatto che i rivestimenti in velluto hanno una caratteristica particolare riguardo al loro effetto cromatico. Il velluto si riferisce alle fibre che si trovano sulla superficie del tessuto e gli conferiscono una texture morbida. Queste fibre riflettono la luce in modi diversi, a seconda dell'angolo di visione e dell'incidenza della luce, il che può portare a una percezione variabile del colore. Ciò significa che lo stesso rivestimento può apparire diverso a seconda dell'ora del giorno, della fonte di luce o della vostra posizione nella stanza.

Questa variazione naturale è una caratteristica distintiva dei materiali in velluto e contribuisce alla loro estetica unica. Vi consigliamo di tenere conto di questa caratteristica nella scelta dei vostri prodotti. Siate consapevoli che queste variazioni di colore fanno parte del design e aumentano il valore estetico del prodotto. Se avete domande su questa caratteristica, il nostro servizio clienti è a vostra disposizione.

We would like to draw your attention to the fact that pile-covered covers have a unique characteristic when it comes to color effects. "Pile" refers to the fibers that stand on the surface of the fabric, giving it a velvety texture. These fibers reflect light in different ways depending on the angle of viewing and lighting, which can lead to varying perceptions of color. This means that the same cover may appear different depending on the time of day, the light source, or your position in the room.

This natural variation is a distinctive feature of pile fabrics and contributes to their unique appearance. We recommend taking this characteristic into account when selecting products. Please note that these color variations are an intentional part of the design and enhance the product's aesthetic value. If you have any questions regarding this feature, our customer service team will be happy to assist you.

4.

P ege

Soin

Cura

Care

**Reinigung allgemein:**

Flecken immer sofort entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.



Sauberes Wasser verwenden. Lässt sich der Fleck so nicht entfernen, seifenhaltiges Wasser verwenden. Werden Reinigungsmittel verwendet, diese immer zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle testen.



ACHTUNG Keine chemischen, scheuernden oder kratzenden Reinigungs-/Hilfsmittel verwenden.

Nettoyage en général:

Toujours éliminer immédiatement les taches. Utiliser un chiffon blanc, propre.

Utiliser une eau propre. Si la tache ne s'enlève pas, utiliser une eau savonneuse. Si un produit de nettoyage est utilisé, toujours l'essayer préalablement dans un endroit invisible.

ATTENTION Ne pas utiliser de produits ou moyens chimiques, agressifs ou abrasifs.

Pulizia generale:

rimuovere sempre subito le macchie. Utilizzare un panno bianco, pulito.

Utilizzare acqua pulita. Se la macchia non viene via, utilizzare dell'acqua con sapone. Se si utilizzano dei detergenti, provarli sempre prima in un punto non visibile.

ATTENZIONE Non utilizzare detergenti chimici o prodotti/materiali abrasivi.

General cleaning instructions:

Always remove stains immediately. Use a clean, white cloth.

Use clean water. If the stain does not come out, use soapy water. If you use cleaning detergents, always test them first in a concealed spot.

CAUTION Do not use any chemical or abrasive cleaning detergents or cloths/tools.

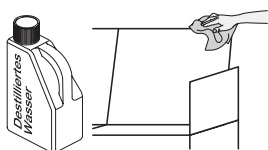
5.

Wartung

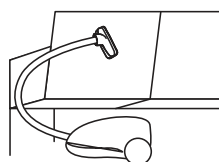
Entretien

Manutenzione

Maintenance

**Leder/Stoff:**

Flecken immer sofort mit destilliertem Wasser entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.



Oberflächen regelmäßig absaugen, damit durch Schmutz keine Abnutzungserscheinungen oder Schäden entstehen.

Cuir/tissu:

Toujours éliminer immédiatement les taches avec de l'eau distillée. Utiliser un chiffon blanc, propre.

Aspirer régulièrement les surfaces afin d'éviter l'usure ou les dommages par la saleté.

Pelle/tessuto:

rimuovere sempre subito le macchie utilizzando acqua distillata. Utilizzare un panno bianco, pulito.

Aspirare regolarmente in modo che lo sporco non logori o danneggi le superfici.

Leather/fabric:

Always remove stains immediately with distilled water. Use a clean, white cloth.

Vacuum surfaces on a regular basis so the dirt does not cause any signs of wear or damage.

6.

Wartung

Entretien

Manutenzione

Maintenance

**Schrauben:**

Für einwandfreie, zuverlässige Funktion, Schrauben regelmäßig nachziehen (z.B. vierteljährlich).

Vis:

Resserrer régulièrement les vis (p.ex. tous les 3 mois) pour assurer un fonctionnement sûr et correct.

Viti:

per garantire un funzionamento corretto e sicuro tirare regolarmente le viti (ad es. ogni tre mesi).

Screws:

To keep your furniture in good working order, tighten the screws regularly (e.g. every three months).

Lose Kissen:

Lose Sitz- und Rückenissen, sowie feste Verpolsterung mit losen Füllungen wöchentlich und nach starkem Gebrauch aufschütteln bzw. aufklopfen

Coussins amovibles:

Chaque semaine ou après un usage intensif, battre les coussins d'assise et de dossier amovibles, de même que les coussins fixes à garnissage souple

Cuscini sfusi:

ogni settimana o dopo un uso intenso sprimacciare e battere con le mani i cuscini di seduta e schienale sfusi, nonché i cuscini fissi con imbottitura sfusa

Loose cushions:

Loose seat and back cushions, as well as fixed upholstery with loose filling, should be shaken or beaten once weekly or after heavy use.



Entsorgungsservice:

Micasa bietet Ihnen einen Entsorgungsservice an. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.micasa.ch

Entsorgung:
Nicht mehr verwendete Möbel der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

Service d'élimination:

Micasa vous propose un service d'élimination. Vous trouverez des informations supplémentaires sur www.micasa.ch

Élimination:
Veuillez remettre les meubles qui ne sont plus utilisés à une entreprise d'élimination. Adressez-vous à votre centre de collecte local.

Servizio di smaltimento:

Micasa vi offre un servizio di smaltimento. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.micasa.ch

Smaltimento:
i mobili dismessi devono essere conferiti presso i centri di raccolta riuniti per il loro corretto smaltimento. Rivolgersi presso il centro di raccolta locale.

Disposal service:

Micasa offers a disposal service. For more information visit www.micasa.ch

Disposal:
To correctly dispose of furniture that is no longer used, contact your local recycling centre.